

# GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:  
BRAȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

GAZETA "IESE ÎN FIECARE ZI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

Recenziile și strălucirile:

Pe an 40 fr., pe șese luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

Oseriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrierile nefrancoate nu se primesc. — Manuscrise nu se retrămit.

N<sup>o</sup> 145.

Luni, Marți 2 (14) Iuliu.

1885.

Nou abonament

la

„Gazeta Transilvaniei.“

Cu 1 Iuliu st. v. 1885 se începe unu nou abonament, la care invităm pe toți onorații amici și sprijinitori ai foiei noastre.

Prețul abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:

pe trei luni 3 fl.

„ șese „ 6 „

„ unu an 12 „

Pentru România și străinătate:

pe trei luni 10 franci

„ șese „ 20 „

„ unu an 40 „

NB. Prețurile acestea le-am fixat spre a ușura abonanților noștri din România plata abonamentului, fără a mai socoti agiul.

Rugăm pe domni abonanți, ca să binevoiască a-și reînnoi de cu vreme abonamentul, ca să nu se întrerupă expedițiunea ziarului.

Domni ce se vor abona din nou să binevoiască a arăta și posta ultimă.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.“

BrașovŪ, 1 (13) Iuliu 1885.

Nu de mult au publicat zărele „Pester Lloyd“ și „Neue freie Presse“ nise depeșe după cari d-lu Vincențiu Babeșu, deputat dietal și membru de frunte alu consistorului metropolitan gr. or., și-ar fi dat părerea, că afacerea ajutorului de stat privește numai pe guvern și pe ArchiepiscopŪ, ér nu biserica.

N'am putut reproduce acésta scire sensațională fără a exprima îndoielile noastre în veracitatea ei și fără a declara, că după a noastră credință ea trebuie să fie o „mistificare tendențioasă din partea celor ce voiesc a pescui în apă turbure“, „mistificare“ fiind-că nu puteam nicidecum crede, că un bărbat cu trecutul și cu cunoștințele d-lui V. Babeșu, se pótă enuncia o părere atât de absurdă; „tendențioasă“ fiind-că era vedită că cei ce au publicat depeșa aveau intențiunea de-a se folosi de numele și de pozițiunea d-lui Babeșu spre a face propagandă în favórea scopurilor guvernului.

Totodată am adaus la observările de mai sus, că „așteptăm cu nerăbdare, ca d. Babeșu să ne dea deslușirile ce le datorește în privința acésta publicului român.“

Aceste din urmă cuvinte au dat prilegiu unei foi maghiare din Clușiu de a se plânge în contra *invențiunii* ce-o ar exercită „Gazeta“, față cu bărbatii români de totă categoria. „Suntem convingși — scrise aceea foia — că acum Babeșu va merge desculț la Canossa (în BrașovŪ) „ca să-și cêră ertare, pentru că a cutezat a pronunța în publică părere, o care e contrară vederilor „Gazetei.“

Ei bine, d-lu Babeșu a dovedit că este om mult mai cu minte și mai practic decât ca să umble desculț dela Sibiu până la BrașovŪ și a preferit să mērgă în pantofi de vēră comodi câțiva pași până la redacțiunea „Telegrafului Român“, și se publice în acésta foia deslușirea sa.

Nu era vorbă aici de a se da o satisfacțiã „Gazetei“, căci nu „Gazeta“, ci d-lu Babeșu în-

suși a fost ofensat prin insinuările foilor din Peșta și din Viena, ba mai mult, a fost ofensată opiniunea publică română, care a privit și privește în dl Babeșu pe unul din stegarii principiului nostru național-bisericesc.

D-lu Babeșu era prin urmare dator și șieși și opiniunei publice române de-a restabili adevărul dând deslușirile de lipsă și acésta a și făcut-o.

Cetitorii noștri cunosc cuprinsul declarațiunei d-lui Babeșu. La finitul ei d-lu Babeșu dice:

„Cu profundă durere ved, că am ajuns, sigur pe basa tristelor experiențe din trecut, încât în nimeni nu ne mai încredem, încât redacțiunii naționale eminente, chiar și față de un om, care de ani 40 luptă în una și aceeași direcțiune, pe principii cunoscute nealterabile, cu cea mai riguroasă consecință — din incidentul unei secături de faimă, a unor absurdități pipabile, află de lipsă a redica bănuiele și a *pretinde deslușiri!* deslușiri cari în totu casul aveau să urmeze...“

Înțelegem că o foia maghiară, care nu vrea nici să audă de existența unei *opiniuni publice românesce*, se conteste or și ce datorită a bărbatilor noștri naționali d'a se justifică înaintea publicului român, dér nu înțelegem cum un fruntaș român, care luptă de 40 ani neobosit și cu stăruință pe terământul național-bisericesc, ca d. Babeșu, să se sēntă ofensat, pentru că organul nostru a vorbit de-o datorită a d-sale față cu publicul român, pe care „în totu casul“ avea să și-o împlinescă.

„Am ajuns ca în nimenea să nu ne mai încredem!“ esclamă d. Babeșu. Póte să aibă dreptate în multe privințe și acésta temă merită chiar a fi tractată într'unu articol deosebit. Să ne permită însă d. Babeșu ai adresa întrebarea, că óre cine sunt de vină, că am ajuns aci, cei ce dau încrederea or și ce câștigă și sunt chiamați a păstra încrederea dată?

D-lu Babeșu negreșit va sci că este mai greu a păstra decât a câștigă încrederea. Spre a-o păstra trebuie să-i dai mereu nutremēt, trebuie să-o întăresci mereu.

Dice d-sa că am fi redicat bănuiele. Dóme feresce. Nu bănuim pe alții, dér încă pe d-lu Babeșu! Dér óre nu s'a întreat v'odată d. Babeșu decă a fost séu nu datorită sa ca luptător de frunte național de-a se pronunța clar și neîndoios și de cu vreme într'o cestiune așa de însemnată ca aceea a ajutorului de stat?

Tocmai dela un bărbat care de 40 de ani luptă, publicul român e în drept a aștepta ca să se pronunțe categoric în tóte cestiunile însemnate și tocmai încrederea pretinde ca să fiă mereu probată ca și amiciția.

Nu spre a restabili o încredere sdruncinată, ci spre a conserva intact o încredere existentă am cerut deslușiri dela d. Babeșu, despre cari însuși recunósce, că a fost obligat ale dá publicului român!

Strămutarea juriului din Sibiu și  
presa maghiară.

„Pester Lloyd“ găsește că mēsură ministrului o aprobă or și ce om, căruia îi zace la inimă devoltarea și prosperarea ideii de stat ungar și convețiunea pacifică a diferitelor naționalități pe teritoriul statului ungar, și care nu vrea să vedă că presa pro-

agă idei dușmane statului. Și fiind că jurații din Sibiu de repetite ori și consecuent au dat espreșiune parerei lor, că cineva „póte agita“ liber și nepedepsit în contra ordinei publice, integrității și constituțiunii statului, de aceea „e cel mai cruțător mod“ acesta, prin care li se ia ocaziunea de a și mai dovedi simțimintele lor „dușmane.“ Negreșit, dice „P. Ll.“, ministrul de justiția a pornit în ordinațiune dela presupunerea, că verdictul juriului din Clușiu va suna cu totul altfel, și acesta e și scopul ordinațiunei.

Mai departe pledază „Pester Lloyd“ în contra părerii acelora, cari susțin instituțiunea juriului, dicend că o instituțiune, care are lipsă de asemen corective ce dau atât de mult de gândit, nu i se pré pare oportună, deși recunósce guvernului dreptul de a trece cercul de activitate alu unei curți cu jurați asupra alteia. Acésta strămutare însă, mărturisese însuși „P. Ll.“, nu consună cu postulatele libertății cetățenesce, care pretinde ca nimenea să nu fie sustras sentinței judecătorului séu competent. Strămutarea juriului la Clușiu este o schimbare preventivă a forului competent. Și cine garantează, că un alt guvern nu se va folosi de aceste apucături spre scopuri reacționare, spre scopuri care nu vor fi pe voia majorității „națiunii“, întrebă „P. Ll.“ presimțind urmările fatale ale mēsurii patronilor séi.

„Budapesti Hirnap“ dice între altele:

„Sibiul în Transilvania se opune Ungariei. Póte că nu voiesce să recunósce nici uniunea? Probabil, că voiesce să se alature la România, îndată ce se va înființa Daco-România, pentru că Hohenzoller-ul îi place mai bine decât Habsburgii maghiarisători? Cine scie ce vrea Sibiul?”

„Sașii cari au agitat în foile lor și afară în presa germană, fără să fie închiși, și-au gândit că de ce să fie închiși redactorii „Gazetei Transilvaniei“ și ai „Tribunei“? Quod uni justum alteri aequum! Sașii s'au aliat cu Românii și împreună injură pe Maghiari sapă integritatea statului și lucră împreună în contra legilor.“

„Mēsură ministrului a fost bună și necesară. Statul se póte lipsi de Sibiul renitent, póte strămuta de acolo pe lângă juri și comanda militară, academia de drept, direcțiunea financiară și eventual și prefectura tribunalul și feliala băncii: dér va rămân în Sibiu „Siebenbürger Tagblatt“ și superintendentul Deutsch.“

„Caute în jurul séu națiunea circumspectă, și vedă de va fi bine a continua răboiul în contra Ungariei, séu va fi mai bine a încheia pace?“

Maghiarii și Românii din Transilvania.

Cel de pe urmă număr alu revistei „Lumei Latine“, (La Revue du Monde Latin) care apare în Paris conține unu interesant studiu asupra Românilor și Maghiarilor din Transilvania. 1) Autorul este d. Françoise Greif, serie „Românul“, D-sa, după ce aréta cum stă cestiunea, spune:

„Transilvania o dată independentă, astăzi provinciă ungară, este poporată în cea mai mare parte de către Românii. Aceștia sunt în număr de 1,250.000, pe când Ungurii nu sunt decât 782.000 cu Sécuii cu totu, și Germanii numai 180.000. În totu regatul Ungariei sunt 2.710.000 de Românii, față cu 5.000.760 de Unguri și aproape 5 milioane de Slavi.“

„Românii grupați mai cu sēmă pe linia Carpaților și de-alungul rurilor Criș și Mureș alcătuiesc o masă compactă, cu totul vrășmașă visurilor de panmaghiarisare. Amintirea ilustrei lor origine, precum și sentimentul comunității firesce care-i unesc cu Occidentul, îi fac de asemenea cu totul vrășmași ideii unei abdicățiunii naționale. Pe de altă parte simțimintele pe cari Ungurii — nobilii de altă dată — le nutresc în contra Românilor. — robii lor de altă dată — nu lasă nici o speranță în privința unei apropieri între aceste naționalități. Ungurii desprețuesc pe Românii totu atât de mult cât îi și uresc, și deci prin urmare se cred autorizați să-i combată fără răgaz. Ađi răboiul este dechiarat față contra coboritorilor legionarilor lui Traian, și destrucțiunea amerință nu numai drepturile și

libertățile politice ale acestui popor, dér, cu limba și credințele sale, într-o existență națională.

»După Unguri, Românii nu sunt decât niște parveniți, cari au pătruns pe ascuns și prin o încetă infiltrațiune seculară în posesiunile coronei unguresci.»

După acesta autorul face istoricul Românilor din Transilvania. D-sa arată renașterea Românilor, Revoluțiunea dela 1848, diploma dela 1860 prin care se recunoștea drepturile Românilor egale cu ale celorlalte naționalități. In sfârșit revocarea acestei diplome, după bătălia dela Sadowa în 1867. Autorul apoi urmează:

»Ecă și pentru astădată în chipul legal Transilvania, provincia ungurescă și Românii supuși ai coronei Sf. Stefanu. Ar fi a nu cunoșce pe Unguri pentru a crede că acestu triumf final i-a făcut mai toleranți și mai blânzi. Românii au fost din nou cuceriți, și de astă dată e vorba de a-i doborî pentru totdeauna.

»Puțin le pasă că această populațiune alcătuesce două treimi din locuitorii Transilvaniei; că limba sa, cea mai răspândită în această țară, slujesce în același timp și Sécuilor și Sașilor, când vor să comunice între dâșii. Gloria ungurescă cere unu triumf absolut și celelalte popore trebuie să se socotescă fericite de-a trăi cuibate sub umbra ei. Românii mai alesu trebuie să înțelegă acesta. O administrațiune foarte bine disciplinată, pe care baronul Sennjei a calificat-o chiar el însuși de asiatică, este însărcinată ca să-i reducă la cea mai simplă expresiune. Și se pôte dice că, mai alesu dela venirea cabinetului Tisza, ei nici nu mai apară decât ca o cantitate neglijabilă la orizontul politicu transilvanian.

Legile agrarie din 1854 și 1858 destinate ca să reguleze starea vechilor robî liberati, sunt unu pretestu pentru ca să răpescă Românilor proprietățile pe cari le cultivau și posedau altădată. Cea mai mare parte a țeranilor sunt mai săraci de cum erau altădată. Românii, găsescu ei, cel puțin, în regimul constituțional, care este acela al Ungariei, mijloce îndestulătoare pentru a lupta contra acestor abuzuri? De locu! S'au luat precauțiuni pentru ca garanțele constituționale să nu fie decât unu cuvântu deșertu. Presa este încatușată prin vechia lege draconiană din 1852, care este rezervată pentru Transilvania, și în specialu pentru Țările românești. Cauțiunea este de 25,000 lei, sumă foarte mare pentru această țară, și juriulu, în limitele strimte în care este și el e recrutatu numai dintre locuitorii orașelor unguresci, în care șovinismul ungurescu este vecinicu în stare de febră. Drepturile de asociațiune și întrunire nu există.

Cătu despre legea electorală ea este capo d'operă a regimului. Ungurii, în calitatea lor de vechi nobili și Sécui, liberi din originea lor, votază sub sufragiulu univarsalu, pe când alegătorii români sunt supuși censului ridicatu. Impărțirea colegiilor este făcută cu atâta dibăciă, că Secuții și Sașii au unu deputatu pentru 3—4 mii de locuitori, pe când Românii nu au unulu decât pentru 50—60 mii.

Apoi, grația grozavei presiuni administrative și moralilor electorale, mai multu decât violente ale Ungurilor, candidații români, mai în totdeauna sunt înlăturați. De aceea nu se află în parlamentulu din Pesta, de cătu 5—6 deputați ai acestei națiuni de aproape 3 milioane. Acum se înțelege ușor, într-o ironie a răspunsului ce-lu dau, mai în totdeauna prefectii la plângerile Românilor: »Mergeți de vă jeluți la Pesta; decă nu, sciți foarte bine că granițele vă sunt deschise.» Acestu sfatu este foarte multu urmatu. Pe fiecare anu numărulu emigranților se măresce; mai în totdeauna ei merg în România.

După ce cităză din memoriulu conferinței din Sibiu dela 1881 unele pasaje, încheie astfel:

»Ungurii trebuie, până când nu este târziu, să-și ia sēma ca să-și schimbe purtarea. Pericolulu rusesc, care sci eu ei să-lu opună cu atâta dibăciă Românilor, se va înorče în curēnd contra lor, și în ziua mării nenorociri, nu voru avea decât să-și impute lor însuși, decă victimele lor actuale, voru rămānē la chemarea lor. De multu timp este de când Rușii îi pāndescu, pe unii și pe alții, pe drumulu care merge la cucerirea Balcanilor. Nu mai este acum Europa ca să-i apere, și dualismulu austro-ungar, de care ei își facu atâta iluziune, în realitate nu este decât o garanțiă pentru scurtu timp. Singura nădejde de scāpare este în unire în acea frumoasă concepțiune a federațiunei danubiane și balcanice, pentru care Critobul din Imbros și Mustafa Kupruli o visa deja în alu 15-lea și alu 17-lea secolu, pe care Lamartine, Guizot și Kossuth o propovăduiau ca singura soluțiune eficace a cestiunei Orientului Ungurii însă, voi-vor ei, uitāndu vechia lor ură, să ajute pacificațiunea generală a țērilor dunārene? Nu credemū acesta. »Māndria, a dișu Szecheyi, mare comite patriotu, māndria va perde poporul meu.» Ea a perdatu deja Polonia, și, după cum stau lucrurile în Europa nu este de gânditu că era desmembrārilor este cu desăvārsire sfērșitā.»

Acesta este rasumatulu și spiritulu studiului d-lui Greif. D-sa urmāresce cestiunea Romānilor transilvăneni, făcēnd-o cunoscută Europei.

Romāni îi voru fi recunosctōri.

## SCIRILE ȚILEI.

Președintele Schulvereinului maghiar a adresatū cātră fabricanți, marii industriași, comercianți, societățile industriale și comerciale unu apelū, ca din motive naționale să promoveze limba și literatura maghiară și să folosescă ori ce ocaziune, spre a da vieții publice și societății unu timbru naționalu maghiar. Cu alte cuvinte șovinisti s'aru împāună bucurōsu cu pene strēine.

Ministrulu Trefort a datu o circulară cātră inspectorii școlari, ca să viziteze mai desu școlele și totu atātu de desu să-și raporteze despre starea lor.

Comitetulu reuniunei de maghiarisare din Clușiu va adresā ministerului honveților o rugare, ca să permită oficerilor dela honveți și dela gendarmeria să iatē în reuniunea de maghiarisare. Preoții voru fi îndemnați să adune în biserici bani pentru reuniune. Va să dică campania în totă forma.

Societatea pentru construirea unui teatru cu redutā în Brașov a hotărīt în adunarea generală dela 7 Iuliu n. ca să se formeze unu capitalu de 80,000 fl. în 100 de acții à 100 fl., orașulu Brașov să ia asupra-și garanțiă unui venitū de 5% pentru acestu capitalu pe acții, să plătescā pe anu suma amortisabilă de 1000 fl. și să ajute construirea dāndu locul și lemnari; pentru acestea însă să aibā dreptulu a încasā venitulu teatrului și pentru suma amortisabilă de 1000 fl. anualu, să primescā 10 acții pe anu, care se voru scōte prin sortare. În modulū acesta orașulu va avē să plătescā din anu în anu cu 50 fl. mai puține procente și în 80 de anu va deveni proprietarul teatrului.

La 6 Iuliu n. pela 10 ore sēra în Cața a izbucnit unu incendiu într'o șură romānescă. În 10 minute au ars 5 șuri. Cu totul a distrus foculu 12 șuri, arđēndu și 4 vaci. Dintre șuri 10 erau asigurate.

Ni se scrie din Bistrița: »In 5 Iuliu a. c. s'a ținut esamenulu de vēră alu școlarilor dela școla romānă confesională gr. cat. din Bistrița, la care afară de o mulțime de popor a participat și unu numărū însemnatu de dame și domni. Intrebările cele chiare ale d-lui învățatorū, precum și răspunsurile esacte și prompte ale micilor Romānași te puneau în uimire; o îndestulare generală se vedea pe fața fiecărui participant. Laudă tēnēriului și zelosului inv. Teofilu Gergelū, care își pricepe chiamarea sacră de a cultivā mlādițele cele tinere. Elu pōte servi cu dreptu cuvēntu ca modelu învățatorilor confesionali din acestu comitatū. Înainte, zelosule învățatorū, pe cariera cea spinōsă și poporul romānū își va fi recunosctōrū.» Ins.

Aprōpe de Huniādōra s'a descoperit o carieră de marmoră albă și cu vine albastre. Deja 20 de sūpători lucrēză la scōtirea ei.

În pădurea Bodocului, comit. Trei-scaune, o societate de vēnatū a găsitū în Țilele trecute o sapă ascuțită de aramă, care se presupune a fi din timpulū dintre epoca de pētră și cea de bronzū.

Societatea romānă de cāntări și musică din Caransebeșu aranjēză, cu concursulu musicii militare a regimentului Nr. 43 condusă de d-lu F. Pospischill, Duminecă în 12 Iuliu 1885 în grādina dela »Pomulu verde» pro-ducțiunea ordinară constātătoare din: 1. Nicolai Ouverture din opera »Femeile voioșe din Windsor», Musica mil. 2. Mureșanū: »Trecu valea» \* \* \* »Māndruța cu ochii verđi», Corulū micstū. 3. Pospischill: »Cavatina originală pentru corulū tenorū», Musica mil. 4. C. M. v. Weber: »Trecu anii»; »Nichi: »Eram pe unu vērū de munte», Corulū bārb. 5. »Popovic: »Hora Dobrugrēnă», Corulū micstū. 6. Meyerbeer: »Potpouria» din op. Ughenotji, Musica mil. Inceputul la jumētate la 9 ore sēra. După producțiune danțū. Membrii reuniunei au intrare liberă, nemembrii de persōnă 40 cr., de familia 80 cr.

În urma tristelor rezultate ce au datu recrutările din ultimii anu, și mai alesu din anulū acesta, e vorba să se modifice legea de recrutare într'aco, ca să se convōce și clasa a cincea de etate.

Timișulu a eșitū din albiā lângă Caransebeșu inundāndu cāmpulu în întindere de 2000 jugēre. Multe comune sunt în pericolu de a fi inecate.

Se vorbește cu totă probabilitate, că comitele Kalnoky va avē în vēră acesta o întâlnire cu prințul Bismarck.

Catedra de limbile slavice dela universitatea din Viena se va incredința, cu începerea anului școlaru viitoru profesorulu Jagics dela universitatea din Petersburg, în loculū bētrēnului de 70 de anu Miklosics.

În Timișōra este aprōpe de realizare o nouă intrupdere economică, adecă înființarea unui institutu nou de bani sub egida »Bāncei austriace teritoriale» (Länderbank). Acesta societate a făcutu propunere cercurilor comerciale d'aci, scrie »Luminătorul», ca să se asocieze cu dēnsa spre a întemeiā aici unu nou institutu de bani, sub următoarele modalități: »Länderbank»-ulu trimite aici 500,000 fl. capitalu de acțiune pre cum și personalulu de manipulare, ēr »Timișōra» (adecă întreprindētorii d'aci) să compunā unu fondū de garanțiă de 50,000 fl. și unu comitetu de control. Venitele și perderile să se împarā în părți egale între »Länderbank» și între acționarii de aici. În Dumineca trecutā mai mulți bogātani d'aci au ținut o conferință în cauză, au acceptatū propunerea și ofertulu Bāncei austr. terit. și deja au începutu subscrierile de acțiuni pentru fondulū de garanțiă.

D-șōra Teodorini avēndu unu angajamentu cu niște impresari americani, va cāntā anulū viitoru pe scenele teatrelor din New-York, Philadelphia și pōte și pe scena din San-Francisco, dice »V. Naționala.»

Testamentulu rēposatului prințu Antonu de Hohenzollern s'a deschis de cātră Impēratulu Germaniei. Se dice, că Regelui Carolu alu Romāniei augustulu sēu părinte i-a lāsatu o sumă de 8,500,000 lei. Restulu colosalei averi a rēposatului s'a împarțitū între mai multe persōne. Partea cea mai mare o are însă prințul Leopoldu.

În Bruxella s'a descoperit unu complotu de anarchiști, dintre cari s'au și arestatu 15 inși. Intre arestatu se află 2 Francezi, 2 Ruși și 12 Belgiani. Complotulu era îndreptatū în contra vieții unui severanū streinū.

S'au constatatū dela 20 Mai în într-o Spania 30,000 casuri de cholera, dintre care 14,000 urmate de mōrte.

## Retorna serviciului polițienesc alu orașului.

O necesitate de multu simțită de orașulu nostru este reforma serviciului polițienesc. E de miratū că unu orașu cu o populațiune de aprōpe 30,000 de locuitori are o instituțiune polițienescă atātu de defectuosă, din cauza nensemnatului statū alu polițistilor. Grația numai zelului d-lui căpitanu alu orașului Franz Hiemesch, defectuositatea serviciului polițienesc s'a putut mai în totdeauna acoperi, fiindu ajutatū în acesta și de firea pacinică a locuitorilor Brașovului. Considerāndu însă că orașulu se estinde continuu și că comunicațiunea streinilor crește pe Ți ce merge, reforma serviciului polițienesc nu se mai pōte amāna; siguranța persōnei și proprietății e incredințată acestei instituțiuni, asupra căreia cade totă responsabilitatea. D. căpitanu alu orașului, consciu de această grea responsabilitate, are totă dreptatea să ceră comunei a'i pune la dispozițiune unu aparatū alu siguranței publice mai complectū. În acestu scopu a lucrātū unu proiectu de reformă, care se va supune spre desbatere uneia din cele mai apropiate adunări generale a reprezentanței comunale. Vomū lāsa să urmeze aci proiectulu în părțile sale esențiale precedatū de motivele aduse în susținerea lui, rămānēndu ca în numărulu viitoru să ne dāmū și noi părerea nōstră asupra acestui proiectu:

Căpitanatulū orașului și-a cāștigatū deplina convingere, că defectuositatea serviciului polițienesc și are temelulū numai în statulū celū micu al polițistilor. Statulū de aci nu corēspunde cerințelorū serviciului intern și esternu, cu totă destoinicia polițistilor. Statulū normalu în serviciu, când adecă nici unu polițistu nu este bolnav, e Țilnicu de 15 polițisti cu unu corporalū. Dintre acestia 2 se întrebunțēză în serviciulu gārii. Ceilalți 13 provēnū serviciulu executivū în interiorulu orașului și în cele trei suburbii așa, că suntū destinate 3 posturi de stradă, constātătoare din câte 1 gardistū pentru interiorulu orașului și câte unu gardistū pentru Scheiu, Brașov-vechiu și Blumēna. Schimbarea se face la câte 3 ore. Rađa fiecărui postū fiindu foarte întinsă, mai alesu în suburbii, îi trebuie mai multu ca o oră unu postū ca să o percurgă întregā și adeseori nu este în pozițiune de a interveni acolo unde-lu reclamā interesulu ordinei și liniștei publice. De aci vine apoi, că publiculu se plānge — și e ceva naturalū — că gardistulu siguranței nu e de gāsitū la trebuință.

Și mai rēu stă serviciulu de nōpte, căci dintre cei 13 gardiști disponibili, 3 se întrebunțēză cu schimbulū ca posturi la pōrtă pentru menținerea ordinei și liniștei în piață și pentru paza arestanților în edificiulu poliției.

polițistul face serviciul de control, așa că serviciul de noapte în interiorul orașului și în suburbii îl provodă numai două patrulă de noapte constatătoare din câte 2 gardiști; dintre acestea o patrulă are să supravegheze partea de sus a interiorului orașului și Scheiul, iar a doua patrulă are să supravegheze partea de jos a interiorului orașului cu Brașovu-vechiu și Blumena. Ce privește Stupinile, Noulu, Dârstea, Timișul de jos și de sus, cu statul de aji al polițistilor nu vorbă nu pôte fi că sunt supravegheate, mai mult ca odată pe lună, și atunci când vre-un polițist e liber de alt serviciu. Nu e nici o mirare deci că serviciul esternu lasă foarte mult de dorit. În 1850 statul polițienesc se compunea din 1 oficer, 1 sergent maior, 6 corporali și 66 de gardiști, adică mai mult ca de 2 ori așa de mare ca aji când comunicațiunea străinilor e de dece ori mai mare. Prin legarea căii ferate ungare cu cea română, orașul s'a estins; de altă parte proletariatul crește vădându cu ochii, așa că e absolut necesar ca persoana și proprietatea să fie neamănătu asigurată, fiind supravegheată fiecare parte a orașului de un despărțământ de gardă a siguranței bine instruită, disciplinată, organizată militară și în același timp despărțimintele să fiă ușor de controlat.

Pentru înlăturarea defectuosității serviciului polițienesc intern și esternu, ar fi necesar un stat de 90 până la 100 de omeni, der luându în considerare că bugetul comunei nu stă strălucit, totuși acest proiect va fi un început pentru reorganizarea serviciului siguranței publice în acest sens. Der deocamdată e necesar să se înființeze în suburbii secții polițienesci seu comisariate, apoi crearea unui despărțământ de gardă polițienescă călărătu pentru Stupini, Nou, Dârste și Timișiu, precum și sporirea statului gardei polițienesci cu 39 de omeni, așa că acesta ar consta din 1 sublocotenent, 10 corporali și 62 polițisti. Întraga gardă s'ar împărți astfel: 1) În interiorul orașului 2 corporali și 30 de omeni; 2) Comisariatele din suburbii Brașovu-vechiu, Blumena și Scheiu câte 2 corporali și 8 omeni; 3) Despărțământul călărătu pentru Stupini, Dârste, Nou și Timișiu 2 corporali și 8 omeni.

Garda centrală ar face serviciul de zi și noapte în interiorul orașului și la gară schimbându-se 1 corporal și 15 omeni totu la 24 de ore. În Suburbii fiecare secție ar face serviciul de zi și noapte schimbându-se 1 corporal și 4 omeni totu la 24 de ore. Fe-care suburbie va ave o cameră de gardă. Rațele singurate vor ave o estindere, care să facă posibiul postului raței a o percurge în centru în 10—15 minute, în suburbii în 20—25 minute. Fiecare comisariat din Suburbii va fi legat cu comanda gardei centrale prin telefoane, pentru ca comunicațiunea să se facă repede și în casuri critice să se pôte lua dispozițiunile grabnice, dându-se în cas de necesitate asistență. Crearea despărțământului călărătu e absolut necesar, fiindu ținutul orașului foarte întins (dela Predelu până la Bârsă, 30 chilom.); serviciul esternu îl va face acest despărțământ cu oai comunei, er nu cu cai închiriați, dacă e vorba ca să nu sufere serviciul în locurile depărtate.

Instrucțiunea polițistilor se va face chiar de funcționarii căpitanatului, er nu de gradele polițistilor, sub conducerea și la ordinul căpitanului orașenesc. Instrucțiunea se va tipări și se va da fiecărui polițist ca să o nvețe. Ei se vor recruta din omeni inteligenți. Cu o bună instrucțiune și cu un strict control, serviciul se va face cu conscientiositate și în afară de oraș, și după noul proiect, controlul se va face chiar de funcționarii căpitanatului. Dar pentru ca toate acestea să se pôte face complet, e de lipsă ca lucrările ce nu aparțin resortului polițienesc să se ia dela căpitanat și să se dea magistratului, er poliția de câmp să se încredințeze căpitanatului. Proiectul propune și modificarea uniforme și armăturii polițistilor. Deasemenea funcționarii poliției vor purta uniformă în afacerile oficiale afară de oficiu. Amănuntele reformei serviciului polițienesc sunt cuprinse în 18 paragrafi.

#### Avisu celorlă ce facu comerciul cu România.

Dela 1 (13) Iuliu se aplică în România un nou tarif general pentru mărfurile tuturor statelor, afară de Austro-Ungaria, Rusia, Elveția, Grecia, Anglia, Italia, Belgia, Germania și Țerile de jos, cu cari România are încheiate tractate comerciale. Prin urmare, începându de aji 1 Iuliu st. n. comercianții noștri, cari expedeză marfa în România, trebuie să producă un certificat de proveniență, în care să se arate de unde e marfa, căci în lipsă de un astfel de certificat vor fi loviți de noul tarif general și mărfurile lor supuse la taxe vamale mari, ca ale statelor, cari n'au încheiate convențiuni comerciale cu România.

Acest certificat, care trebuie să se presinte oficiului vamal român, se pôte da de agenții consulari români, cari rezidază în stațiunile de espedare seu în porturile de esport, seu de una funcționar competent din localu de espedațiune, seu de șeful vămii respectivului birou de esportațiune, precum și de notarul public. Certificate de proveniență trebuie să se producă și pentru mărfurile cari dela 1 (13) Iuliu se află pe drum. Aceste trebuie să fie cam de cuprinsul următor:

Certificat de proveniență — prin care se constată oficial, că marfa (Nr. coloru, marca ș. a.) cuprinsă în fractulă seu factura trimițitorului din ..... călărătu este de proveniență din Austro-Ungaria. (Urměză locu, data și subscrierea oficiului seu funcționarului respectiv cu sigilul).

#### Biserica română din Șinca vechiă.

Șinca vechiă, 18 Iuniu.

În Nr. 137 alu 'Gazetei' v'am comunicat, d-le Redactoru, unele amărute despre școala română de aci. Să mă întorc acum la edificiul Bisericii din această comună, pentru care bunul D-șeu, acolo nu are curatori, ca din ale ei mijloce să-i vindece ranele și mutilațiunea căsunată de tempestăile timpului.

Era avisatū poporul pre Duminecă la adunare generală, ca să 'și restaureze curatorul bisericesc și senatul scolastic. Dar nu atâtu nepăsarea poporului, câtu mai vartosu nesocotița organelor politice, cari pre aceeași și mănase pre omeni la drumul comitatului, în butul ordinațiunei ministeriale din anul trecut, care oprește aspru munca în Dumineci și sêrbători oprite, — necinstescu ziua Domnului prin scoterea poporului la robota publică. Acestea sunt causele, ce au împeditu poporul dela intrunire în număr satisfăcător.

Cu tôte acestea în fața celorlă prezenți, cari abia erau vre o 20 indiviți obiectele, se puseră la ordine, ba s'a și discutatū asupra lor, până ce s'a alesu comisiunea candidatură pentru persoanele ce au să s'alégă în susu șisele corporațiunii. În ambele corporațiunii eră a se alege vre-o 18 indiviți.

Acestea au decursu înainte de începeră esamenului. După esamenu s'au continuatū cele întrerupte, când adică s'a prezentatū lista candidatură pentru ambele corporațiunii. Ce să vedeți? Aceeași comisiune s'a alesu pre sine, ba unele persoane ocuau în ambele corporațiunii. De aci s'a născutū interpelări din partea celorlă ce nu au fostu în comisiune, cari după priceperea loru șicu, că nu aru fi potrivit ca una și aceeași persoană să ocure în ambele, de aci a urmatū că unii domni au începutu a se retrage cu mulțămite. Ce era de făcutu? N'aveai decât să alergu la votul publicului cu dreptu de alegere, care nu era de față, și astfel a trebuit să se amâne alegerile restaurările.

Nu potū trece cu vederea ca să nu amintescū unele momente din decursul discuțiunei asupra desolăte și deplorabilei stări a S. Bisericii. Acestu motivu a datū ansă a trage la dare de sêmă pre primcuratorul. I s'a imputatū greua neglijență ca a lasatū turnul bisericii atăția ani fără cruce schilăvit, prin ce s'a făcutu numai rașine locuitorilor, s'au mai bine membrilor acelei bisericii.

Pentru ce a neglesu cu atăta nesocotița ușa dela curtea bisericii ce s'a făcutu în 1874 cu 13 fl., și nu s'a aședatū la destinațiunea sa, ci s'a ruinatū totalu aruncatū fiindu din un loc într'altul, și altele. La acestea se justifică cu impregurarea, că avându planulă aprobatū și plătitū de a se repara biserica, a așteptatū ca cu aceeași ocaziune să îndrepte scăderile imputate și celelalte. I s'a imputatū însu că pentru ce nu a luatū măsurile a se esecuta planulă. Aci se justifică cu trista dispozițiune, că lipsesce armonia între capii comunei.

Cine cunoșce aceste demne persoane și respective pre celu ce a recursu la defectul armoniei, va întări fără lécu de șovăire, că frumoșă spresiune de armonia o pörtă numai în buze, pre când inima nici odată nu i se deschide spre binele comunu, nu se împrietinesce cu frumosul, nobilul și mărețul. Dovadă activitatea-i de 24 ani a primcuratoru, când după atâtea vicisitudini n'a aflatū celu puținū câteva momente să stabileșce armonia în favorul bisericii.

Nu i vorbă, rațiunile i voru fi în regulă și averea pecuniară o șice conservă. Dar a ședé pre banii oră te dilectă cu privire la ei, și încă banii publici, și a ținé serviciul divinū într'o ruină, să mă ierte oricine, nu este civilizațiune. Demnitatea oră cărui oraș, comună și a locuitorilor se prețuesce dela valoarea și frumșetea stabilimentelor comune locuitorilor, și anumitū dela valoarea bisericii și a școlei, cari singure dau viață lumii.

Nu trage nime la indoiala, că această comună n'ar puté face minui față cu cei dinpregiurū, adaptându o biserică pompasă și edificiu scolasticu măreț, de orece are totu materialul în teritorulă seu, are și brațe destule, numai voință să fiă. Această comună esclamă mereu cu ologul din S. Scriptură, că n'are omū să o scotă din ologia. Nu este cine să ia inițiativa esemplorū mărețe și salutare binelui comunu. Fiecare pentru sine. Și îndată ce ese din adunarea în care toți au consimțitū bine și frumosu, apucă la ale sale, și uită de angajamentulă luatū.

Fraților! ce este făcutu și deja ruinatū la dvoastră s'a făcutu, șicu d-voastră, numai la comandă. Astăzi să faceți din îndemnū propriu, cum au făcutu vecinii și cum facu tôte poporele, cari știu prețu cele mai șante aședăminte: biserica și școala. Dreptu aceea, josu cu spurcatul egoismū, celu puținū față de cele ce le pretinde mărețu lui D-șeu, spiritul de civilizațiune și onorea d-voastră, cari aveți frênele conducerei. Dați esemple ca poporul să vă credă și să vă urmeze. Căci nu aveți decât să nu mai nutriți pisma și rēutatea, și veți vedé că multe și mărețe fapte veți arăta. Grijiți ca faptele de pân'aci să nu vă servescă de renume după moarte.

Condeinlū.

#### SCRIRI TELEGRAFICE.\*

(Serv. part. alu 'Gaz. Trans.')

AGRAM, 11 Iuliu. — O sută cincideci de industriași esposanți se ducă aji la Pesta, ca să viziteze esposițiunea.

BRUXELA, 11 Iuliu. — Camera a respinsu proiectulă, care propunea introducerea vămii pentru importulă cerealelor și vitelor.

\*) Din cauza sêrbătorei de Sămbătă s'a întârziatū publicarea telegramelor dela 11 Iuliu.

VASHINGTON, 11 Iuliu. — Guvernatorul Causas raporteză, că mai multe mii de coloniști părăsescū posesiunile de tēma năvalirilor Indi-anilor. Guvernatorul cere să se ia urgentū măsuru pentru protegierea coloniștilor.

PARIS, 11 Iuliu. — Manifestulă fracțiunilor republicane din cameră desaprobéză întreprinderile aventuroșe și provocă la luptă în contra clericalismului și monarchismului.

Pratulă lui Traianu, 10 Iuliu 1885.

(Rēspunsū la declarațiunea d-lui Teodoru Moga).

Cu privire la nobila declarațiune a d-lui Teodoru Moga publicatā în nr. 140 a prețuitului șiarū 'Gazeta Transilvaniei', imi țin de șanta datorință a rēspunde următorele:

D-le Moga! Casa părinților d-tale a fostū și este pentru mine unū adevăratū templu românescū, iubire și reverință amū nutritū în tot'dauna față de această casă. Află dēră că nu veninū ascunsū și nici ură personală față de d-ta, pe care potū să șicu că până acum nu te-am cunoscutū, ci consciința de a vedé pe fiulū unorū asemeni părinți figurându cu numele între cei ce s'au conjuratū în potriva limbei și a culturei nōstre româneșci, m'a silitū moralmente ca să 'ți facū denunțarea publicatā în nr. 136 a acestui prețuit șiarū. Din inimă și sufletū regretū acelū atacū nemeritatū și dēcă — precum ne spui — impertinența maghiaronilor din M. Ludosu a trecutū preste închipuirea mea cutezându a'ți induce numele în comitetul lorū fără șcirea d-tale, — veți și te convinge că am fostū nevinovatū și dă-mi, te rogū, iertarea ce ți-o cerū! Dēcă ai participatū d-ta ori familia d-vōstră la numita petrecere nu știu; unicul motivū alū scrierei mele era unū biletū de invitațiune pe care am vădutū subscrișu în comitetū și numele d-tale. Poțșeci ca să 'ți descoperū numele? Bucurosū la datā ocaziune îți voi spune cine sunt și atunci... îți voi da șerutarea mea frățescă.

Cătu pentru aceia cari, folosindu-se în modū neieratū de numele d-lui T. Moga, m'au ședusū la o opiniune atātū de sinistră despre d-lui, îi lasū în grija d-sale, să le cēră socotela cum va crede de cuviință.

Bozediu 9 Iuliu 1885.

Arieșanulū.

#### DIVERSE.

Fecunditate rară.—Dacă este o femeia care în adevărū a contribuitū la împoporarea Franciei, este negreșitū baba Bribonick Léger, care șede în Rozoy-Belval, departamentul Aisne și care a născutū 27 de copii; din aceștia 25 se află în viață și suntū sănătoși, voinici. Și ceea ce pôte să pară peste putință estă faptulū, că în unul și același anū ea a datū viață la cinci copii: trei s'au născutū la 2 Ianuaru și 2 la 27 Decemvre. Din acești 27 copii ea n'a avutū decâtū 6 fete. Baba Bribonick Léger e în vērștă de 73 de ani. Trei din băieții ei suntū militari și facū parte din armata francesă dela Tonchin. Celu mai mare dintre aceștia este căpitanū și cavalerū alū Legiunei de onore. De și nu suntū decâtū niște țeranī șeraici, totuși soții Bribonick Léger au datū tuturorū copiilor lorū o creștere bună. Trei fete suntū măritate și pară urměză exemplulū mamei lorū. Una din ele în vērștă de trei-deci și patru de ani, e mama a nouē copii; alta are cinci copii, din cari doi suntū gemeni. Tatălū și mama Bribonick Léger suntū soții cei mai uniți din căți se cunoscū în partea locului și totū satulū are pentru ei o venerațiă patriarhală.

Excese în contra jidovilor. — În Chabno în guvernământul Kievului au fostū nișce excese în contra Jidovilor, și după cum relatēză foile de acolo din următoreea causă: O femeia creștină cumpēră dela unū jidovu carne. Intre amēdoi se născu cērtă, și Jidovulū cu bătăi șose pe femeia din localulă seu. În șera aceea muri femeia. Fiulū ei, unū lucrătorū în fabrica de postavū de acolo, infuriatū din cauza acesta ațiță pe colegii săi, și înarmați cu pari, cu ruduri de ferū și alte arme pētruseră în casele și prāvāliile Jidovilor, distruseră tôte mobilele și aruncară paturile Jidovilor în stradă. Jidovii s'au opusū, din care causă din ambele părți au fostū mulți răniți. Autoritățile locale, temându-se ca scandalurile să nu se continue, cerură prin telegrafū ajutorū armatū din Kiev.

(†) NECROLOGU. — George Strimbu, pretore în pensiune, a încetatū din viață la 28 Iuniu (10 Iuliu) a. c. în etate de 65 ani după o lungă suferință. Jalnicii fii George, Iancu și Titu, fiica Cornelia Mărgineanū, ginerile Simeonū Mărgineanu, nepoții Corneliu, Alexandru și Stelina Mărgineanū, anunță cu cea mai profundă durere pe toți amicii familiei despre această pierdere ireparabilă. Ceremonia funebrală s'a făcutū Duminecă la 30 Iuniu (12 Iuliu) a. c. la 2 1/2 ore p. m. în biserica Sf. Nicolau din Brașovu.

Fie'i țerina ușorā!

Editorū: Iacobū Mureșianu.

Redactorū responsabilū: Dr. Aurel Mureșianu.

**Cursul la bursa de Viena**

din 11 Iuliu st. n. 1885.

Rentă de aur 4% . . . . .	99.25	Bonuri croato-slavone . . . . .	102.-
Rentă de hârtă 5% . . . . .	92.95	Despăgubire p. dijma de vin . . . . .	98.50
Imprumutul căilor ferate ungare . . . . .	148.50	Imprumutul cu premiu ung. . . . .	118.90
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (1-ma emisiune) . . . . .	98.75	Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului . . . . .	119.80
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (2-a emisiune) . . . . .	123.50	Renta de hârtă austriacă . . . . .	82.95
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (3-a emisiune) . . . . .	108.50	Renta de arg. austr. . . . .	83.75
Bonuri rurale ungare . . . . .	102.50	Renta de aur austr. . . . .	109.10
Bonuri cu cl. de sortare 101.75	101.75	Losurile din 1860 . . . . .	140.50
Bonuri rurale Banat-Timșu . . . . .	101.75	Acțiunile băncii austro-ungare . . . . .	873.-
Bonuri cu cl. de sortare 101.40	101.40	Act. băncii de credit ung. . . . .	289.75
		Act. băncii de credit austr. . . . .	285.50
		Argintul — Galbini împărătesci . . . . .	5.89
		Napoleon-d'or . . . . .	9.88-
		Mărci 100 imp. germ. . . . .	61.15
		Londra 10 Livres sterlinge . . . . .	124.60

Nr. 7631-1885.

**Concursu.**

Spre ocuparea unui postu vacantu de cancelistu la cūpitănia orășenească, împreună cu salariul anualu de 450 fl. și indemnitate pentru locuința 100 fl. se escrie prin acēsta concursu.

Petenții pentru acēstu postu uu pe lângă documentarea sciințelor școlare, cunoscerei celor 3 limbi ale țerei, destoiniciei în resortulū de conceptu, purtării lorū morale, și că nu au trecutū etatea de 40 de ani — a-și așterne petițiunile astfelu instruate până în 22 l.c. orele 5 p. m. subscrisul magistrat. Brașovū, 4 Iuliu 1885

**Magistratulū orășeneșcu.**

**Publicațiune**

Tergulū de țera celū mai aprōpe a „St. Ilie“ în comuna B-Lipova comitatulū Timișor se va ține în 26 Iulie a. c. st. nou.

Tergulū de vite însă se va începe cu țile mai înainte.

Lipova, în Iuliu 1885.

ANTISTEA COMUNALA.

Numere singuraticē din „Gazeta Transilvaniei“ se potū cumpēra în tutungaria lui I. Gross.

**Beiu, Vodă, Domnū**  
**ROMANŪ ISTORICŪ**  
de *Theochar Alexi.*

Apare în broșuri à 20 cruceri, 50 bani una cu ilustrațiuni originale.

Romanulū va fi completū cu 34 broșuri.

Orī ce librarū, colporteurū, legătorū de cărți etc. este gata a procura acēste broșuri franco, duse la casele onor. cetitorū.

Acēstă scriere este unică în tōtă literatura română, căci în adevēru nu posedămū nici unū romanū originalū coprinđendū peste 1000 de pagini din care, nici una nu este lipsită de interesu pentru orī ce cetitorū.

O variațiune bogată, precum nu oferă nici unulū din romanele traduse, apoi interesulū ce

ni se excită pentru faptele istorice, preface lectura acēstui romanū în o adevērată plăcere, în unū bogatū isvorū nu numai de distrațiune ci și de instrucciune.

Textulū romanului este însoțitū de ilustrațiuni, care și acēste sunt originale, compuse de unū artistū anume pentru acēstă scriere. Ea cuprinde istoria Romăniei, începēndū cu fanariotulū Caragea, trecēndū la revoluțiunea eterii grecesci și a lui Tudorū Vladimirescu, a cărui viēță, fapte și mōrte tragică sunt cu de amēnuntulū descrise, atinge revoluțiunea dela 1848, tractēză pe largū Domnia lui Cuza, dāndū unū tablou amenunțitū despre acea epocă și încheiă cu alegerea lui Carolū de Hohenzollern.

Firilū, pe care se înșiră acēste tablouri istorice, se compune din unū sujetū sensaționalū în tōtă puterea cuvēntulū. — Unū tată, perđēndū zestrea fiicei sale, într'o scenă, unde acēsta o reclamă dela elū, își ese din fire și o lovesce de

mōrte. Pentru a scăpa de pedēpsa legii, o țareșce în grădină, unde îi taie capulū, îngropāndu-lū, pentru a face sē cređă lumea, că cadavrulū fără capū, este alū altei persōne. Cu tōtă acēstea sē vede silitū a mărturisii faptulū și este condamnatū la muncă silnică. După cāțva timp sē descoperă că . . . dar cine voiesce a sci ce sē descoperă, citēscă romanulū, unde va găsi cu ce sē-și ațife, ș'apoi cu ce sē-și astēmpere curiositatea.

Cine-și procură întregulū opă de-a-dreptulū dela tipografia editōre plātinđu-lū de-o dată înainte, sē va profita de economisirea portulū adică va avea sē trimēțā numai cāte 15 cruceri de broșură sēu pentru 34 broșuri 5 fiorini.

**Tipografia Alexi,**  
BRAȘOVŪ.

Tōte administrațiunile țarelorū romănesci sunt rugate a ne face ofertă pentru publicarea acēstui anunțu.

Anunțamū acelorū onorați cetitori, cari vorū binevoi a se abonā la foia nōstră de aici încolo, că avemū încă în rezervă numerī dela începutulū anului 1885 prin urmare potū sē aibă colecțiunea completă.

**Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.“**

**Mersulū trenurilorū**

pe linia Predealū-Budapesta și pe linia Teiușū-Aradū-Budapesta a călei ferate orientale de statū reg. ung.

Predealū-Budapesta					Budapesta-Predealū					Teiușū-Aradū-Budapesta				Budapesta-Aradū-Teiușū.				
Trenū de ersōne	Trenū accelerat	Trenū omnibus	Trenū omnibus		Trenū omnibus	Trenū accelerat	Trenū omnibus	Trenū de persōne	Trenū omnibus	Trenū omnibus	Trenū de persōne	Trenū de persōne	Trenū accelerat	Trenū omnibus	Trenū omnibus			
[Bucuresci	—	5:00	7.45	—	Viena	—	7.15	—	—	—	—	—	—	—	—			
<b>Predealū</b>	—	9.45	12.50	—	<b>Budapesta</b>	6.47	1.45	3.15	6.20	8.00	<b>Teiușū</b>	11.09	—	3.56	Viena	11.00	7.15	—
Timișū	—	10.11	1.40	—	Szolnok	10.37	3.44	7.24	9.11	11.44	Vintulū de josū	12.20	—	4.53	<b>Budapesta</b>	8.05	1.45	8.00
Brașovū	—	10.44	2.27	—	P. Ladány	1.44	5.21	8.27	11.26	2.31	Șibotū	12.52	—	5.19	Szolnok	11.02	3.44	11.40
Feldiōra	6.22	10.51	2.55	—	Oradea mare	5.33	6.41	—	1.28	—	Orăștia	1.19	—	5.41	Aradū	11.12	4.02	12.00
Apatia	7.01	11.18	3.38	—	Vărad-Velencze	—	—	9.45	2.00	—	Simeria (Piski)	1.48	—	6.08	Glogovațū	3.37	7.53	5.28
Agostonfalva	7.33	11.36	4.17	—	Fugyi-Vásárhely	—	—	9.59	2.11	—	Deva	2.35	—	6.39	Gyorok	4.13	—	6.44
Homorodū	8.01	11.51	4.47	—	Mező-Telegd	—	7.14	10.8	2.31	—	Branicica	3.04	—	7.04	Paulișū	4.38	—	6.44
Hașfaleu	8.45	12.23	5.42	—	Rév	—	7.42	11.36	3.18	—	Ilia	3.36	—	7.29	Radna-Lipova	4.51	—	7.00
Sighișōra	10.10	1.19	7.37	—	Bratca	—	—	12.10	3.41	—	Gurasada	3.50	—	7.41	Conopū	5.10	—	7.23
Elisabetopole	10.29	1.30	8.01	—	Bucia	—	—	12.43	4.01	—	Zam	4.25	—	7.42	Bērzova	5.38	—	7.51
Mediașū	10.39	1.37	8.21	—	Ciucia	—	8.31	1.31	4.26	—	Soborșin	5.09	—	8.49	Soborșin	5.57	—	8.10
Copsa mică	11.19	2.05	9.05	—	Huedin	—	9.01	2.56	5.08	—	Bērzova	5.56	—	9.29	Zam	6.42	—	5.58
Micāsasa	11.54	2.25	9.45	—	Stana	—	—	3.29	5.27	—	Conopū	6.18	—	9.49	Gurasada	7.14	—	9.38
Blașiū	12.12	2.36	10.02	—	Aghiriș	—	—	4.0	5.50	—	Radna-Lipova	6.57	6.14	10.23	Ilia	7.43	—	9.51
Crăciunelū	12.56	—	6.20	—	Ghirbēu	—	—	4.18	6.02	—	Paulișū	7.12	6.30	10.37	Branicica	8.01	—	10.17
Teiușū	1.30	3.13	6.59	—	Nedeșdu	—	—	4.33	6.24	—	Gyorok	7.27	6.47	10.52	Deva	8.21	—	10.38
Aiudū	1.45	—	7.15	—	Clușiū	—	10.01	5.05	6.43	—	Glogovațū	7.56	7.17	11.18	Simeria (Piski)	8.47	—	11.06
Vintulū de susū	2.11	3.40	7.43	—	Apahida	12.05	10.16	—	7.03	—	Aradū	8.10	7.32	11.32	Orăștia	9.05	—	11.23
Uiōra	2.55	4.01	8.29	—	Ghirisū	12.31	—	—	7.26	—	Szolnok	8.10	7.32	11.32	Orăștia	10.10	—	12.24
Cucerdea	3.17	—	8.55	—	Cucerdea	2.16	11.24	—	8.51	—	Budapesta	2.39	12.00	4.54	Șibotū	10.43	—	12.54
Ghirisū	3.24	—	9.04	—	Uiōra	3.12	11.43	—	9.31	—	Viena	3.16	12.14	5.10	Vintulū de josū	11.04	—	1.22
Apahida	3.31	4.24	9.12	—	Vintulū de susū	3.32	11.45	—	9.43	—	Teiușū	7.10	2.10	8.16	Alba-Iulia	11.19	—	1.40
Clușiū	4.09	4.49	10.23	—	Aiudū	3.41	—	—	9.51	—	Aradū-Timișōra	—	8.00	6.05	Teiușū	12.05	—	2.24
Micāsasa	5.36	—	12.32	—	Teiușū	3.50	—	—	9.58	—	Simeria (Piski) Petroșeni	—	—	—	—	—	—	—
Blașiū	5.56	5.56	12.59	—	Crăciunelū	4.25	12.08	—	10.24	—	Aradū	6.00	12.55	8.25	Simeria	6.30	11.50	2.23
Nedeșdu	6.08	6.08	—	8.00	Blașiū	4.50	12.22	—	10.44	—	Aradulū nou	6.25	1.21	8.36	Streiu	7.05	12.27	3.00
Ghirbēu	6.29	—	—	8.34	Micāsasa	5.41	—	—	11.28	—	Nemeth-Sāgh	6.50	1.46	8.54	Hategū	7.53	1.19	3.48
Aghirișū	6.45	—	—	8.59	Copsa mică	6.03	12.57	—	11.44	—	Vinga	7.19	2.18	9.13	Pai	8.16	2.10	4.47
Stana	7.00	—	—	9.34	Mediașū	7.00	—	—	12.18	—	Orczifalva	7.38	2.36	9.25	Crivadia	9.33	2.57	5.28
Huedinū	7.26	—	—	10.16	Elisabetopole	—	1.45	—	1.22	6.01	Merczifalva	7.56	2.53	9.36	Banița	10.11	3.35	6.07
Ciucia	7.48	7.14	—	11.04	Sighișōra	—	2.06	—	1.56	6.40	Timișōra	8.42	3.40	10.06	Petroșeni	10.43	4.04	6.34
Bracia	8.28	7.43	—	12.07	Hașfaleu	—	2.31	—	2.34	7.20	Trenū de persōne	—	—	—	Trenū omnibus	—	—	—
Rév	8.47	—	—	12.47	Homorod	—	2.50	—	3.02	8.01	Trenū de persōne	—	—	—	Trenū de persōne	—	—	—
Mező-Telegd	9.06	—	—	1.21	Agostonfalva	—	3.48	—	4.41	10.05	Trenū omnibus	—	—	—	Trenū de persōne	—	—	—
Fugyi-Vásárhely	9.26	8.22	—	2.05	Apatia	—	4.19	—	5.30	11.03	Trenū de persōne	—	—	—	Trenū omnibus	—	—	—
Vărad-Velinte	10.01	8.48	—	3.08	Feldiōra	—	4.34	—	6.03	11.37	Trenū de persōne	—	—	—	Trenū de persōne	—	—	—
Oradia-mare	10.20	—	—	3.39	Brășovū	—	4.53	—	6.35	12.14	Trenū de persōne	—	—	—	Trenū de persōne	—	—	—
P. Ladány	10.30	—	—	3.55	Timișū	—	5.20	—	7.14	1.09	Trenū de persōne	—	—	—	Trenū de persōne	—	—	—
Szolnok	10.37	9.13	—	4.0	Predealū	—	5.3	—	—	1.50	Trenū de persōne	—	—	—	Trenū de persōne	—	—	—
<b>Buda-pesta</b>	10.51	9.18	10.37	—	Bucuresci	—	6.07	—	—	2.48	Trenū de persōne	—	—	—	Trenū de persōne	—	—	—
Viena	12.37	10.31	12.59	—		—	6.32	—	—	3.23	Trenū de persōne	—	—	—	Trenū de persōne	—	—	—
	2.58	12.07	4.45	8.22		—	7.30	—	—	4.56	Trenū de persōne	—	—	—	Trenū de persōne	—	—	—
	6.03	2.10	10.05	10.30		—	11.35	—	—	9.4	Trenū de persōne	—	—	—	Trenū de persōne	—	—	—
	6.35	2.45	10.50	—														
	3.00	8.03	6.05	—														

Nota: Orele de nopțe suntū cele dintre liniile grōse.

Tipografia ALEXI, Brașovū.